



*Partner in Growing*



## Gebbruikershandleiding

Origineel document

versie 2015-1



## Traytopper

Machine nr.: .....



© All rights reserved

The information provided herein may not be reproduced and/or published in any form, by print, photo print, microfilm or any other means whatsoever (electronically or mechanically) without the prior written authorisation of JAVO BV.

## Woord vooraf

Deze gebruikershandleiding is samengesteld voor iedereen die met werkzaamheden aan of met de machine belast is. Voordat u met of aan de machine gaat werken, dient eerst deze handleiding te worden gelezen.

De gebruikershandleiding bevat belangrijke instructies / informatie hoe de machine op veilige, vakkundige en economische wijze kan worden gebruikt en dient steeds beschikbaar te zijn op de plaats waar de machine wordt gebruikt.

De gebruikershandleiding dient met aanwijzingen op grond van bestaande nationale voorschriften met betrekking tot de ongeval preventie en de milieubescherming te worden aangevuld.

Deze gebruikershandleiding bevat informatie over de werking van de machine met alle mogelijke opties. Gebruik alleen die informatie die van toepassing is op uw machine. Afhankelijk van de gebruiksintensiteit en klantwensen kan deze machine worden uitgerust met verschillende opties. Raadpleeg hiervoor uw verkoopadviseur.

Leveranciersgegevens indien niet rechtstreeks door Javo BV geleverd.  
Dealerstempel:



Javo BV is niet verantwoordelijk voor fouten in deze handleiding, of voor de consequenties hiervan.

Javo BV is niet aansprakelijk voor schade en indirecte schade als gevolg van bedieningsfouten, gebrek aan deskundig onderhoud en enig ander gebruik dan in deze handleiding is omschreven.

De aansprakelijkheid van Javo BV vervalt eveneens zodra door u of door derden zonder vooraf schriftelijke toestemming aanpassingen of uitbreidingen aan de machine worden verricht.

Deze machine is alleen geschikt voor proces- en omgevingscondities zoals vermeld in sectie "Specificaties en Toleranties" van deze handleiding. Ieder ander gebruik is niet toegestaan door Javo BV en hierdoor kan de bediener en/of zijn omgeving gevaar lopen.

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Technische specificaties en toleranties</b>	<b>4</b>
1.1	Typeplaatje	4
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b>	<b>5</b>
2.1	Voorschriften	5
2.2	Veiligheidsvoorzieningen op de machine	6
2.3	Verklaring van pictogrammen en symbolen	6
<b>3</b>	<b>Beschrijving van de machine</b>	<b>7</b>
3.1	Machineoverzicht	7
3.2	Overzichtstekening met hoofdmaten	7
3.3	Opties	8
3.4	Werking	8
3.5	Werkplekken aan de machine	8
3.6	Bedieningsorganen	9
<b>4</b>	<b>Transport</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Montage, installatie en inbedrijfstelling</b>	<b>11</b>
5.1	Plaatsen	11
5.2	Door gebruiker te verzorgen voorzieningen	11
5.3	Monteren / aansluiten	11
5.4	Draairichting controleren	11
5.5	Spanning grondband controleren	12
5.6	Spanning afstrooiband controleren	12
5.7	Spanning elevatorketting controleren	12
5.8	Snelheid grondaanvoerband instellen	13
5.9	Hoogte grondplaat in grondbak instellen	13
5.10	Afstrooi stuurbakjes instellen	13
5.11	Afstrooi hoeveelheid instellen	13
<b>6</b>	<b>Bediening</b>	<b>14</b>
6.1	Starten	14
6.2	Stoppen	14
6.3	Noodstop	14
<b>7</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>15</b>
7.1	Benodigde gereedschappen en apparaten	15
7.2	Preventief onderhoud	15
7.3	Elevator reinigen	16
7.4	Test veiligheidscircuit	16
7.5	Storingslijst	16
7.6	Tekeningen en schema's	17
7.7	Reserveonderdelen	17

7.8	JavoNet.....	17
7.9	Javo Assist .....	17
7.10	Klantenservice en advies.....	18
<b>8</b>	<b>Afdanken van machine of machineonderdelen .....</b>	<b>18</b>
<b>9</b>	<b>EG-verklaring van overeenstemming .....</b>	<b>18</b>

## 1 Technische specificaties en toleranties

Deze machine is alleen bedoeld om trays automatisch te vullen met substraat. Deze machine is alleen bedoeld voor de verwerking van trays, substraat en andere materialen die omschreven zijn in deze handleiding. De uitgebreide werking van de machine staat beschreven in sectie "Werking".



*Deze machine mag alleen gebruikt worden binnen de in de order, op de samenstellingstekening en in deze handleiding aangegeven grenzen voor specificaties en toleranties. Als de machine buiten deze specificaties wordt gebruikt kan Javo BV geen verantwoordelijkheid meer nemen voor deze machine.*



*Deze machine is alleen bedoeld voor producten zoals overeengekomen in de orderbevestiging. Om de goede werking van deze machine te kunnen garanderen mogen alleen producten met specificaties en toleranties zoals omschreven in de orderbevestiging gebruikt worden.*



*Gebruik deze machine niet voor andere doeleinden dan waar Javo BV deze voor gemaakt heeft. Dit kan leiden tot beschadigingen en gevaar voor de operator en zijn omgeving.*



*Deze machine is CE-gemarkeerd. Bij het plaatsen van meerdere machines in 1 lijn moet voor ingebruikname van deze machine, de gehele lijn deugdelijk CE gemarkeerd worden. Tot CE-Markering van de lijn is ingebruikname van deze machine verboden.*

Specificaties	
Spanning	400V 50Hz + N = Aarde
Aansluiting machine	16A 5polig
Vermogen	1.5 kW
Afmetingen (lengte X breedte X hoogte)	3650 X 1300 X 2500 mm
Gewicht	520kg
Hoogte afloopband	840 mm
Werk richting	Van Links naar rechts
Max. snelheid	540 m. p/u bij 60Hz
Min. Snelheid	126,5 m. p/u bij 12,5 Hz
Minimum doorlaathoogte	190mm
Maximum doorlaathoogte	230mm
Maximum tray breedte	470mm
Inhoud grondbak	770 Liter
Aandrijving aanvoerband	Motor op frequentie regelaar (bediening op elektra kast)
Tray geleiding 2 zijde	Verstelbaar in breedte
Grondschiuf in voorraad bunker	Std.
Bouwjaar	Zie typeplaatje.
Type product	Zoals overeengekomen in de orderbevestiging.

### 1.1 Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt op de deur van de schakelkast.

**Website:** [www.javo.se](http://www.javo.se)

**E-Mail:** [info@tradgardsteknik.se](mailto:info@tradgardsteknik.se)

Type

Machine nr.

Bouwjaar

V  kW

A  Hz



## 2 Veiligheid



*De machine is volgens de laatste stand der techniek en de erkende veiligheid technische regels gebouwd. Desondanks kan bij het gebruik ervan gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden ontstaan. Ook kan bij het gebruik ervan schade aan de machine of aan andere goederen ontstaan.*



*Deze machine is CE-gemarkeerd. Bij het plaatsen van meerdere machines in 1 lijn moet voor ingebruikname van deze machine, de gehele lijn deugdelijk CE gemarkeerd worden. Tot CE-Markering van de lijn is ingebruikname van deze machine verboden.*

### 2.1 Voorschriften

1. Bediening en onderhoud van deze machine dient door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd met inachtneming van waarschuwingen op de machine en met inachtneming van de gebruikershandleiding. Houd kinderen en andere (onbevoegde) personen tijdens het gebruik van machine uit de buurt.
2. Deze machine is alleen geschikt voor proces- en omgevingscondities zoals vermeld in sectie “Specificaties en Toleranties” van deze handleiding. Ieder ander gebruik is niet toegestaan door Javo BV en hierdoor kan de bediener en/of zijn omgeving gevaar lopen.
3. Het is verboden om deze machine te modificeren zonder vooraf schriftelijke goedkeuring van Javo BV.
4. Thermische veiligheids- en koppelbegrenzers mogen niet anders worden ingesteld dan bij levering van de nieuwe machine. De thermische beveiligingsschakelaars mogen nooit gebruikt worden om de machine aan of uit te zetten.
5. Deze machine moet zodanig worden geïnstalleerd dat er voldoende serviceruimte overblijft voor het veilig geven van instructies en/of het uitvoeren van onderhoud en/of inspecties. Zet de rem op de zwenkwielen voordat de machine wordt ingeschakeld.
6. Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
7. Deze machine is niet geschikt om in de buitenlucht gebruikt te worden. Elektrische componenten zijn alleen spatwaterdicht. Houd deze machine uit de buurt van regen en vocht. Als gebruik van de machine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.
8. Houd handen, haren, loshangende kleding en/of sieraden weg van bewegende delen van de machine. Draag geschikte kleding zonder loshangende delen. Draag slipvaste werkschoenen.
9. Zolang de machine aan staat mag geen enkele aansluiting of veiligheidsvoorziening worden verwijderd. De machine alleen dan gebruiken, indien alle bescherminrichtingen en veiligheidsafhankelijke voorzieningen aanwezig en bedrijfsklaar zijn.
10. Ga niet op de machine staan, als deze in werking is.
11. Verplaats de machine nooit als de stroomkabel en/of pneumatiektoevoer nog is aangesloten.
12. Voorgeschreven of in de gebruikershandleiding aangegeven termijnen voor periodieke controles en onderhoud dienen aangehouden te worden.
13. Laat de machine alleen onderhouden en repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.
14. In aanvulling op de gebruikershandleiding moeten algemeen geldende wettelijke en overige bindende regelingen ten aanzien van ongeval preventie en de milieubescherming nageleefd worden. Hiermee worden ook bedoeld bijvoorbeeld de regelingen voor de omgang met persoonlijke beschermuitrustingen.
15. Informeer bedieningspersoneel voor het begin van het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Onderbreek indien mogelijk de voeding(net)spanning, voordat u de machine gaat onderzoeken of onderhouden door de hoofdschakelaar uit te zetten en te vergrendelen en de netstekker uit het wandcontactdoos te halen.
  - a. Als werkzaamheden dienen te gebeuren met voeding(net)spanning op de machine, schakel dan een extra persoon in die de noodstop kan bedienen.
16. Indien een machinedeel beschadigd is of niet meer op de voorgeschreven manier werkt, moet het werk onmiddellijk worden onderbroken. Hervatting mag pas als het machinedeel gerepareerd of vervangen is en gecontroleerd is. Raadpleeg uw leverancier, indien de machine niet naar behoren functioneert.
17. Machine en/of onderdelen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.

## 2.2 Veiligheidsvoorzieningen op de machine



Kappen en deuren schermen bewegende delen af. Plaats deze altijd terug en sluit de deuren voor de machine in werking te stellen. Ook tijdens het gebruik van de machine dienen de kappen en deuren gesloten te blijven.

De motoren van de machine zijn tegen overbelasting beveiligd d.m.v. thermische schakelaars. Deze schakelaars bevinden zich in de schakelkast.

## 2.3 Verklaring van pictogrammen en symbolen

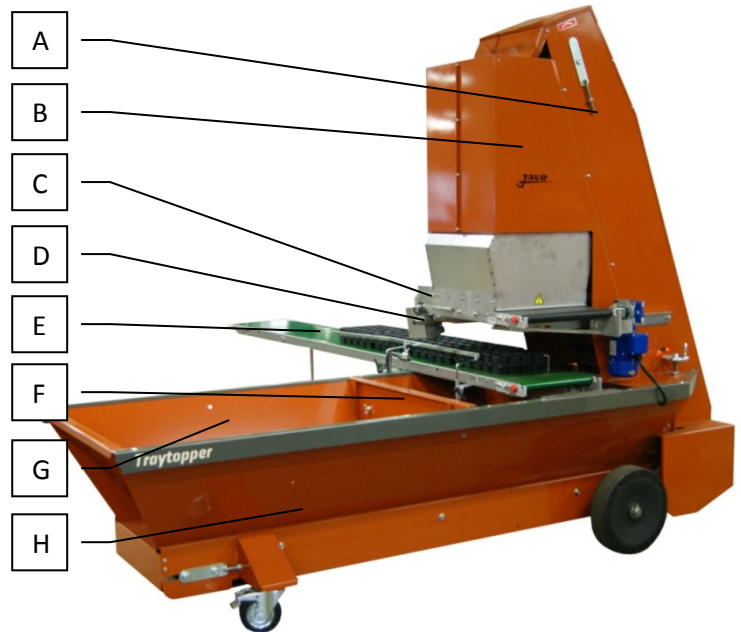
Pictogram	Betekenis
	Lees en begrijp deze handleiding voor ingebruikname van de machine en/of het plegen van onderhoud.
	Verwijder Voedings(net)spanning.
	Draag tijdens alle werkzaamheden met of aan deze machine veiligheidsschoenen en veiligheidsbril.
	Draag tijdens reiniging en onderhoud werkzaamheden aan deze machine ook veiligheidshandschoenen en beschermende kleding.
	Waarschuwing. Belangrijke aandachtspunten en/of instructies betreffende veiligheid en/of schadepreventie worden gekenmerkt met dit waarschuwingsteken.
	Gevaarlijke elektrische spanning. Hier bevindt zich elektrische spanning.
	Beknellingsgevaar. Gevaar voor bewegende of draaiende delen.
	Verboden om met loshangende kleding, lange haren en/of sieraden bij bewegende delen van de machine te komen.
	Verboden toegang.
	Schakelkast niet afspoelen Gevaar voor vocht in de schakelkast als deze wordt afgespoeld met water.

Symbolen die mogelijk op deze machine aanwezig zijn			
Boor 	Bewegingsrichting 	Snelheid grondtoevoer (gebogen) 	Snelheid grondtoevoer (recht) 
Elevator standaard 	Elevator SE 	Pot 	Trayband Rotofill 
Pottenbaan snelheid (gebogen) 	Pottenbaansnelheid (recht) 	Borstelschijf Rotofill 	Rotor Rotofill 

### 3 Beschrijving van de machine

#### 3.1 Machineoverzicht

- A. Elevator
- B. Storttrechter
- C. Afstrooi transportband
- D. Stuurbakjes
- E. Transportband met trays die afgestrooid moeten worden (optie)
- F. Grondvoorraadschuif
- G. Grondvoorraadbak
- H. Grond aanvoerband



#### 3.2 Overzichtstekening met hoofdmaten

XXXXXXXXXXXX



### 3.3 Opties

Afhankelijk van de gebruiksintensiteit en klantwensen kan deze machine worden uitgerust met verschillende opties. Raadpleeg hiervoor uw verkoopadviseur.

Opties	Code	Specificaties
4 meter 5x1.5 kabel incl. 16A stekker	900965	
Continu contactdoos	900966	Niet Standaard
Grondbakverhoging	276-700	
Zware vaste lucht wielen voor	SU1L	

### 3.4 Werking

Het proces van de machine begint bij de grondbak, die wordt gevuld met substraat. Via de grondaanvoerband wordt de grond verplaatst naar de elevator.

De elevator neemt de grond over en scheidt deze in de storttrechter. Een capacatieve sensor meet het niveau van het af strooimiddel in de storttrechter. Aan de onderzijde van de storttrechter is een afstrooi transportband geplaatst die substraat of steentjes over trays strooit als er trays langskomen. De stuurbakjes geleiden het overtollige afstrooimiddel naar de grondbak. Trays worden over een aparte transportband onder de afstrooi transportband doorgevoerd.

De breedte is instelbaar voor verschillende trays, waardoor de machine toepasbaar is voor verschillende traymaten.

De machine is uitgerust met wielen, waardoor de machine eenvoudig verplaatsbaar is.

### 3.5 Werkplekken aan de machine

Bij deze machine kan gewerkt worden op twee plaatsen; aan de transportband, bij zowel de intrede als de uitrede aan de zijde van de grondvoorraadbak.



## 4 Transport



*Volg alle voorschriften zoals beschreven in deze handleiding met in het bijzonder hoofdstuk veiligheid.*

Bij aflevering van de machine moet een monteur van Javo aanwezig zijn om de machine uit de (vracht)wagen te lossen.

Voorafgaande aan verplaatsing van de machine, dient de stroom, pneumatiek en hydrauliek afgekoppeld te zijn. Zorg ervoor dat de slangen en kabels netje zijn opgeborgen.

Bij verplaatsing binnen het bedrijf (waarbij de machine niet hoeft te worden gelicht) moet de staat van de machine worden gecontroleerd. Zorg ervoor dat de af te leggen weg vrij is, zodat de machine zonder obstakels naar de gewenste positie kan worden verplaatst.

Als de machine moet worden gelicht voor verplaatsing (buiten het bedrijf), neem dan contact op met uw leverancier of schakel een professioneel transportbedrijf in.

Voordat de machine kan worden verplaatst, dient de transportband (afloopband) te worden gedemonteerd. De machine moet rechtstandig getransporteerd worden. De relatieve vochtigheid mag niet te hoog worden zodat water in de machine condenseert.

Rapporteer schade tijdens of direct na levering aan de transporteur en aan Javo BV. Neem alle nodige maatregelen om verdere schade te voorkomen.

## 5 Montage, installatie en inbedrijfstelling



*Volg alle voorschriften zoals beschreven in deze handleiding met in het bijzonder hoofdstuk veiligheid.*



*Deze machine is CE-gemarkeerd. Bij het plaatsen van meerdere machines in 1 lijn moet voor ingebruikname van deze machine, de gehele lijn deugdelijk CE gemarkeerd worden. Tot CE-Markering van de lijn is ingebruikname van deze machine verboden.*

### 5.1 Plaatsen

De machine moet worden geplaatst op een vlakke ondergrond, met voldoende draagkracht. Stel de machine zodanig op dat er voldoende serviceruimte overblijft voor het veilig geven van instructies en/of het uitvoeren van reiniging, onderhoud en/of inspecties. Zet de rem op de zwenkwielen voordat de machine wordt ingeschakeld.



*Deze machine is niet geschikt om in de buitenlucht gebruikt te worden. Elektrische componenten zijn alleen spatwaterdicht. Houd deze machine uit de buurt van regen en vocht. Als gebruik van de machine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.*

### 5.2 Door gebruiker te verzorgen voorzieningen

Voorafgaand aan de levering van de machine, dienen de benodigde materialen en voorzieningen (voeding, opotmateriaal enz. binnen 3 meter van machines) aanwezig te zijn.

Standaard spanning 400V 50Hz +N + aarde. Andere spanningen in overleg met uw verkoper.

### 5.3 Monteren / aansluiten

Indien van toepassing, dienen de meegeleverde onderdelen te worden gemonteerd aan de machine. Zorg hierbij dat de bewegende delen vrij zijn. Als de machine compleet is, kan deze worden aangesloten (door een bevoegd persoon) door de stekker in het contact te steken.



*Houd handen, haren, loshangende kleding en/of sieraden weg van bewegende delen van de machine. Draag geschikte kleding zonder loshangende delen. Draag slipvaste werkschoenen.*



*Zolang de machine aan staat mag geen enkele aansluiting of veiligheidsvoorziening worden verwijderd. De machine alleen dan gebruiken, indien alle beschermingsrichtingen en veiligheidsafhankelijke voorzieningen aanwezig en bedrijfsklaar zijn.*

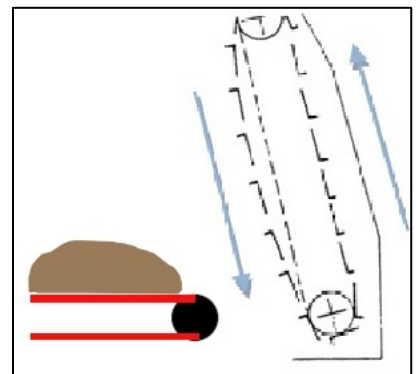
### 5.4 Draairichting controleren



*Controleer voordat u de eerste keer gaat werken met de machine de draairichting van de elevator.*

Procedure:

1. Sluit de spanningskabel aan.
2. Start de elevator.
  - a. Schakel de hoofdschakelaar in.
  - b. Druk op de resetknop noodstopcircuit.
  - c. Start de elevator door de elevator knop aan te zetten.
3. Controleer de rotatierichting van de elevator.
  - a. De gewenste rotatierichting is op dit plaatje aangegeven.
4. Stop de elevator door de elevator knop uit te zetten.
5. Schakel de hoofdschakelaar uit.
6. Bij foutieve rotatierichting:
  - a. Neem de stekker uit het stopcontact.
  - b. Open de stekker en wissel 2 van de 3 fasen in de stekker om. Dit mag alleen uitgevoerd worden door voldoende gekwalificeerd personeel.



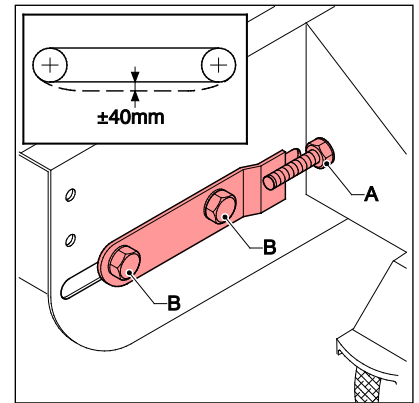
## 5.5 Spanning grondband controleren



Controleer voordat u de eerste keer gaat werken met de machine de spanning van de grondband.

Procedure:

1. Controleer de grondband op spanning. De juiste spanning wordt verkregen als de band in het midden  $\pm 40\text{mm}$  doorbuigt.
2. Verstel indien nodig de bandspanning.
  - a. Draai de vier bouten (B) aan de bloklagers los.
  - b. De spanning kan versteld worden door gelijktijdig aan moeren (A) te draaien aan beide zijden van de grondband.
  - c. Draai de vier bouten (B) aan de bloklagers vast.



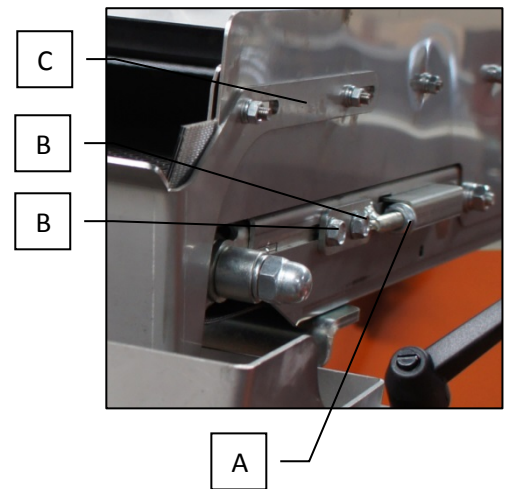
## 5.6 Spanning afstrooiband controleren



Controleer voordat u de eerste keer gaat werken met de machine de spanning van de afstrooiband.

Procedure:

1. Controleer de afstrooiband op spanning. De juiste spanning wordt verkregen als de band in het midden  $\pm 10\text{mm}$  doorbuigt.
2. Verstel indien nodig de bandspanning.
  - a. Draai de vier bouten (B) los.
  - b. De spanning kan versteld worden door gelijktijdig aan moeren (A) te draaien aan beide zijden van de afstrooiband.
    - i. Verstel zonodig trechter (C).
  - c. Draai de vier bouten (B) vast.



## 5.7 Spanning elevatorketting controleren



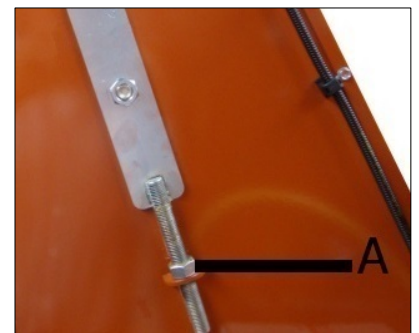
Controleer voordat u de eerste keer gaat werken met de machine de spanning van de elevatorketting.

Procedure:

1. Controleer de elevatorketting op spanning. De juiste spanning wordt verkregen als de ketting in het midden  $\pm 20\text{mm}$  kan bewegen.
2. Verstel indien nodig de kettingspanning.
  - a. De spanning kan versteld worden met de twee spanmoeren, aan weerszijden van het elevatorhuis.
  - b. Span de moeren (A) aan beide zijden van het elevatorhuis evenveel.



De spanning van de ketting mag niet te strak zijn.



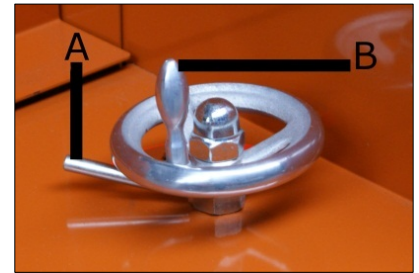
## 5.8 Snelheid grondaanvoerband instellen



Stel voordat u gaat werken met de machine de snelheid van de grondaanvoerband in.

Procedure:

1. Controleer de snelheid van de grondaanvoerband. Stel de grond opvoerband zodanig af, dat de trays voldoende gevuld zijn vóór deze de afstrijker bereiken.
2. Als de snelheid aangepast moet worden:
  - a. Draai vergrendelstang (A) los.
  - b. Draai handwiel (B):
    - i. Rechtsom = de grondaanvoerband gaat langzamer draaien.
    - ii. Linksom = de snelheid van de grondaanvoerband wordt vergroot.
  - c. Draai na het instellen van de gewenste snelheid vergrendelstang (A) vast.



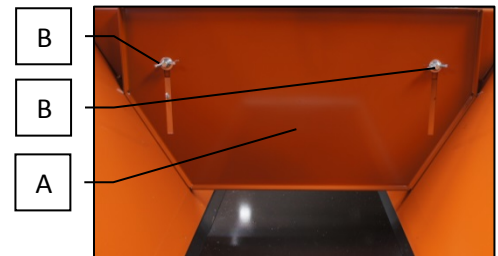
## 5.9 Hoogte grondplaat in grondbak instellen



Stel voordat u gaat werken met de machine de hoogte van de grondplaat in de grondbak in.

De grondplaat (A) in de grondbak is te verstellen in hoogte, om de hoeveelheid potgrond te bepalen dat bij de elevator komt

De grondplaat zit met twee vleugelmoeren (B) vast. Door deze twee vleugelmoeren te lossen is het mogelijk om de plaat hoger of lager te positioneren.



## 5.10 Afstrooi stuurbakjes instellen

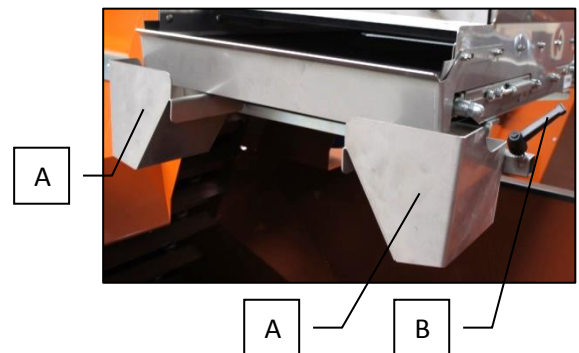
Substraat dat gestrooid wordt is te sturen door een tweetal stuurbakjes. Bij smalle trays zorgen de stuurbakjes ervoor dat overtollig substraat naar de grondvoorraadbak wordt teruggevoerd.



Stel voordat u gaat werken met de machine de afstrooi geleiding in.

Procedure:

1. Controleer de verdeling van substraat in de tray.
2. Als de verdeling onjuist is:
  - a. Stel de geleidingen (A) in door knevel (B) los te draaien en de geleidingen te richten.



## 5.11 Afstrooi hoeveelheid instellen

Stel de gewenste hoeveelheid afstrooi-materiaal in door verstelling van de grondschiuf van de afstrooiband en verstelling van de snelheid van de afstrooiband.

Stel voordat u dit afstelt eerst de snelheid van de trayaanvoerband af.

De grondschiuf zo afstellen dat er een constante stroom afstrooimateriaal van de band valt.



Worden steentjes afgestrooit, dan kan door een te lage instelling het loopvlak beschadigen. Hou dit niveau zo laag mogelijk en regel met de snelheid van de doseerband de te doseren hoeveelheid in.



## 6 Bediening



Volg alle voorschriften zoals beschreven in deze handleiding met in het bijzonder hoofdstuk veiligheid.



Houd handen, haren, loshangende kleding en/of sieraden weg van bewegende delen van de machine. Draag geschikte kleding zonder loshangende delen. Draag slipvaste werkschoenen.



Zolang de machine aan staat mag geen enkele aansluiting of veiligheidsvoorziening worden verwijderd. De machine alleen dan gebruiken, indien alle bescherminrichtingen en veiligheidsafhankelijke voorzieningen aanwezig en bedrijfsklaar zijn.



Indien een machinedeel beschadigd is of niet meer op de voorgeschreven manier werkt, moet het werk onmiddellijk worden onderbroken. Hervatting mag pas als het machinedeel gerepareerd of vervangen is en gecontroleerd is. Raadpleeg uw leverancier, indien de machine niet naar behoren functioneert.

### 6.1 Starten

Start procedure:

1. Schakel de hoofdschakelaar (A) aan op de elektrokast.
2. Schakel de elevator, transportband en afstrooitransport AAN met de schakelaars op de elektrakast.
3. Druk op de blauwe resetknop.
4. Druk op de groene drukknop op het bedieningspaneel om de machine te starten.



### 6.2 Stoppen

Stop procedure:

1. Druk op de rode stopknop op het bedieningspaneel.

### 6.3 Noodstop

Noodstop procedure:

1. Druk op de rode noodstop schakelaar op de machine om de noodstop te activeren.

Herstarten na noodstop procedure:

1. Zorg ervoor dat de oorzaak van de noodstop is opgelost.
2. Sluit alle deuren en afdekplaten.
3. Trek de rode knop op de noodstop uit om te resetten.
4. Druk op de blauwe resetknop.
5. Druk op de groene drukknop op het bedieningspaneel om de machine te starten.



## 7 Onderhoud



Volg alle voorschriften zoals beschreven in deze handleiding met in het bijzonder hoofdstuk veiligheid.



Onderhoud van deze machine dient door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd met inachtneming van waarschuwingen op de machine en met inachtneming van de gebruikershandleiding.



Houd handen, haren, loshangende kleding en/of sieraden weg van bewegende delen van de machine. Draag geschikte kleding zonder loshangende delen. Draag slipvaste werkschoenen.



Zolang de machine aan staat mag geen enkele aansluiting of veiligheidsvoorziening worden verwijderd. De machine alleen dan gebruiken, indien alle beschermingsinrichtingen en veiligheidsafhankelijke voorzieningen aanwezig en bedrijfsklaar zijn.



Haal voor deze werkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact. Voordat er aan de onderhoudswerkzaamheden wordt begonnen, moeten er een aantal persoonlijke beschermingsmiddelen gedragen worden (zie sectie 2.3).



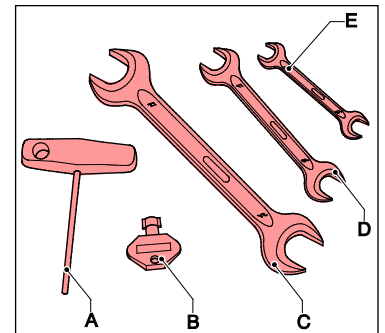
Informeer bedieningspersoneel voor het begin van het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Onderbreek indien mogelijk de voeding(net)spanning, voordat u de machine gaat onderzoeken of onderhouden door de hoofdschakelaar uit te zetten en te vergrendelen en de netstekker uit het wandcontactdoos te halen.

Als werkzaamheden dienen te gebeuren met voeding(net)spanning op de machine, schakel dan een extra persoon in die de noodstop kan bedienen.

### 7.1 Benodigde gereedschappen en apparaten

Een set met sleutels wordt standaard meegeleverd met de machine, bestaande uit:

- A. Inbussleutel 4mm
- B. Deursleutel
- C. Steeksleutel 24-27mm
- D. Steeksleutel 17-19mm
- E. Steeksleutel 10-13mm



### 7.2 Preventief onderhoud

Voor de volgende onderhoudsinstructies is van normaal gebruik uitgegaan. Bij intensief gebruik of bij gebruik onder extreme omstandigheden dient het onderhoud met kortere tussenpozen te worden uitgevoerd.

Item	1x per...	Opmerkingen
Machine	Dag	Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en/of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.
Elevator en banden	Dag	Spanning controleren. Zie sectie "Montage, installatie en ingebruikstelling".
Materialen in de machine	Dag	Verwijder voor opstarten van de machine trays of ander materiaal dat in de machine is gevallen.
Veiligheidscomponenten	Week	Test het veiligheidscircuit. Zie sectie "Test veiligheidscircuit".
Pictogrammen	Week	Leesbaarheid controleren en zo nodig vervangen.
Elevator	160 uur	Reinigen. Zie sectie "Elevator reinigen".
Elektrische installatie	Jaar	Controleren op beschadigingen.
Elektrische motoren	Jaar	Stof vrij maken.



### 7.3 Elevator reinigen

De schoepen van de elevator behoren regelmatig schoongemaakt te worden om overmatige slijtage te voorkomen.

Procedure:

1. Maak de twee beschermkappen van de elevator met behulp van de bijgeleverde deursleutel los en verwijder deze van de machine.
2. Spuit de schoepen van elevator en de elevatorketting schoon met perslucht.
3. Monteer de twee beschermkappen van de elevator met behulp van de bijgeleverde deursleutel terug op de machine.



### 7.4 Test veiligheidscircuit

Procedure:

1. Start de machine.
2. Druk op de noodstopknop. De machine wordt nu uitgeschakeld.
3. Trek de noodstopknop uit. De machine blijft uitgeschakeld.
4. Druk op de resetknop noodstopcircuit. De machine blijft uitgeschakeld.
5. Start de machine.



*De machine mag niet meer gebruikt worden als bij het doorlopen van de bovenstaande werkwijze de machine anders reageert dan hierboven beschreven. Waarschuw direct Javo BV.*

### 7.5 Storingslijst

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie/oplossing
Storing in de elektromotor	de netspanning wijkt meer dan 10% af van de nominale motorspanning	Zorg voor de juiste netspanning
	Te hoge koelluchttemperatuur	Zorg voor koele lucht
	Slechte kabelverbinding	Controleer en repareer indien nodig de kabelverbinding
	Doorgebrande zekering	Vervang de zekering
	Te weinig koellucht door een verstopt koelluchtdoorgang	Zorg voor een goede aan/ en afvoer van de koellucht
De motor broemt en neemt te veel stroom af	Defecte wikkeling	Repareer of vervang de motor
De zekeringen branden door	Kortsluiting in de bekabeling of in de motor	Verhelp de kortsluiting
	De motor maakt sluiting met het huis of heeft kortsluiting in de windingen	Schakel een reparatiebedrijf in om de kortsluiting te verhelpen
	De motor is verkeerd aangesloten	Sluit de motor goed aan
Minimaal substraat in de trays	Te weinig substraat in de grondbak	Vul de grondbak bij met substraat
	Elevator geeft te weinig substraat	Stel het grondtransportband sneller in

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie/oplossing
Machine start niet	Noodstopknop is niet uitgetrokken	Trek noodstopknop uit en reset het veiligheidscircuit door op de resetknop te drukken
	Noodstopknop niet gereset	Reset het veiligheidscircuit door op de resetknop te drukken
	Schakelautomaat uitgevallen in schakelkast.	Bekijk waarom schakelautomaat is uitgevallen. Haal obstakels weg bij aanvoerbanden. Schakel de automaat in na oplossen van het probleem.
	Kabellengte te groot waardoor spanningsverlies optreedt	Verklein kabellengte
	Spanningswisselingen door andere apparaten op dezelfde groep die stroom vragen	Zorg voor de juiste netspanning. Schakel andere apparaten uit
Niet de gehele breedte van de afstrooiband is bedekt met afstrooi-materiaal.	De capacatieve sensor staat te laag afgesteld.	De capacatieve sensor hoger afstellen. LET OP! Door teveel afstrooi-materiaal zal mogelijk de transportband slippen.
Afstrooi-materiaal wordt geblokkeerd.	De grondschiuf staat te laag.	Stel de grondschiuf hoger. De doseerband sneller afstellen. De trayafvoerband langzamer instellen. Vuistregel: bij fijn afstrooi-materiaal 2 cm vrij doorgang bij steentjes 4 cm vrije doorgang

## 7.6 Tekeningen en schema's

De tekeningen die horen bij deze machine, zijn samengevoegd in een apart dossier. De elektrische schema's, zijn meegeleverd in de elektrokast van de machine.

## 7.7 Reserveonderdelen

Aan de machine mogen uitsluitend originele Javo BV onderdelen en toebehoren gebruikt worden.

Javo BV adviseert u om bepaalde onderdelen op voorraad te nemen in verband met slijtagegevoeligheid en/of eventueel te verwachten machinestilstand bij nabestellen van de betreffende onderdelen.

De te bestellen onderdelen kunt u terugvinden op de stuklijst op de samenstellingstekeningen. Deze zijn te vinden op JavoNet.

Bij het bestellen van (reserve)onderdelen bij Javo BV dienen de volgende gegevens te worden vermeld: tekeningnummer, pos nummer, gewenste lengte (mits van toepassing) en het gewenst aantal stuks.

## 7.8 JavoNet

Wij raden u aan om uw machine te registreren op JavoNet. Op deze manier krijgt u online toegang tot alle technische tekeningen en documenten, behorende bij uw machine.

Bezoek onze website ([www.javo.se](http://www.javo.se)) voor meer informatie en om een account aan te vragen.



## 7.9 Javo Assist

Javo adviseert haar klanten om dagelijks aandacht te besteden aan het onderhoud van machines, zowel tijdens als na het gebruik. Javo ondersteunt haar klanten hierbij en kan deze zorg zelfs volledig op zich nemen. Neem contact op met Javo om onderhoud en service goed in te richten met Javo Assist.



## 7.10 Klantenservice en advies

Onze technische afdeling beantwoordt uw overige vragen over reparatie en onderhoud van uw machine en over vervangingsonderdelen. Wij adviseren u graag bij vragen over de aankoop, het gebruik en de instelling van producten en toebehoren.

## 8 Afdanken van machine of machineonderdelen



*Volg alle voorschriften zoals beschreven in deze handleiding met in het bijzonder hoofdstuk veiligheid.*

Voer de volgende stappen uit bij het verwijderen van de machine:

1. Machine buiten bedrijf stellen en elektrisch en pneumatisch stilleggen.
2. Aftappen en verwijderen van alle verbruiksstoffen.
3. Verschroot de machine volgens de lokaal geldende voorschriften.

## 9 EG-verklaring van overeenstemming

EG-verklaring van overeenstemming voor machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II, onder A.)

**Trädgårdsteknik AB**  
**Helsingborgsvägen 578**  
**262 96 ÄNGELHOLM**

Verklaart dat:

**Machine:** *Traytopper*  
**Type:** *Trayautomatisering*

in overeenstemming is met de **Machinerichtlijn 2006/42/EG** en voldoet aan de bepalingen van de **EMC-richtlijn 2004/108/EEG**

Voldoet aan de geharmoniseerde Europese Normen:

Geharmoniseerde Europese Norm	Omschrijving	Geharmoniseerde Europese Norm	Omschrijving
NEN-EN-ISO 12100:2010	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene ontwerpbeginnselen – Deel 1: Basisterminologie, methodologie	NPR-ISO/TR 14121-2:2010	Veiligheid van machines - Risicobeoordeling – Deel 2: Praktische gids en voorbeelden van methoden
NEN-EN 13850	Veiligheid van machines - Noodstop - Ontwerpbeginnselen	NEN-EN-IEC 60204-1	Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene eisen